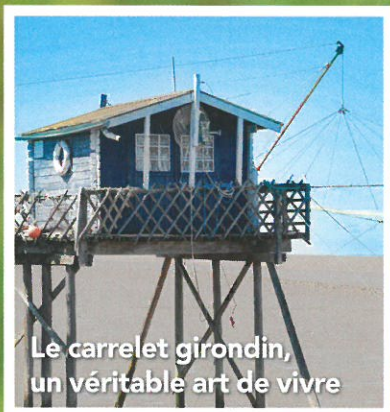


# LE MAGAZINE DE L'ART DE VIVRE • EN RÉGION

# ESPRIT d'ici

Nature • Cuisine • Maison • Jardin • Tourisme

N° 45 • Juillet-août 2017



Le carrelet girondin,  
un véritable art de vivre



En vedette, des sandwiches  
pour tous les goûts



Les grandes vacances, ou  
le temps de la découverte



Le fabuleux  
spectacle  
clémentin

## Sur les chemins de l'été

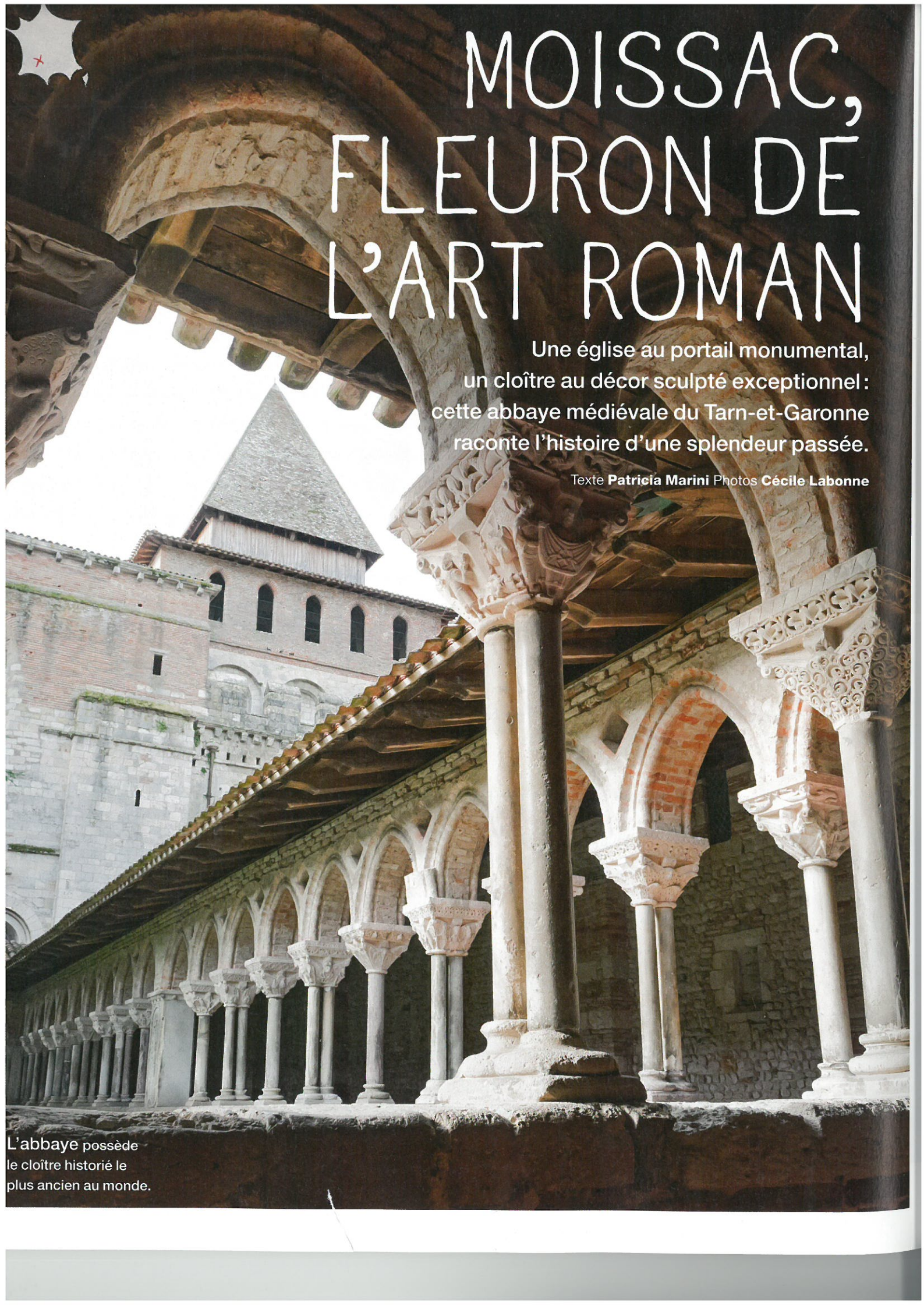
L'abbaye de Moissac, joyau de l'art roman  
La mirabelle donne des couleurs à Me...

M 04032 - 45 - F: 4,95 € - RD



BurdaInternational





# MOISSAC, FLEURON DE L'ART ROMAN

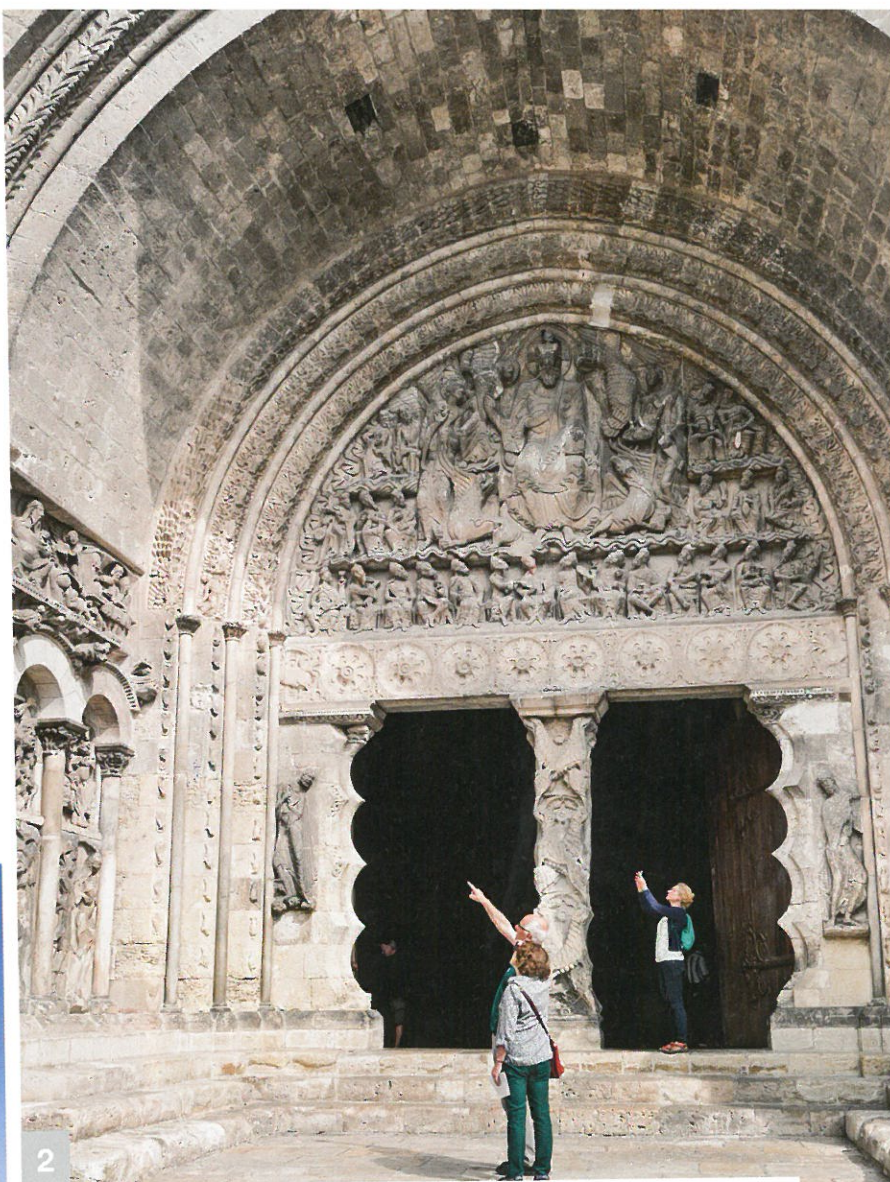
Une église au portail monumental,  
un cloître au décor sculpté exceptionnel :  
cette abbaye médiévale du Tarn-et-Garonne  
raconte l'histoire d'une splendeur passée.

Texte **Patricia Marini** Photos **Cécile Labonne**

L'abbaye possède  
le cloître historié le  
plus ancien au monde.



**A** moins de trois kilomètres de la confluence du Tarn et de la Garonne, le bourg monastique de Moissac ouvrait, au Moyen Âge, la porte de la route vers l'Espagne. Une position stratégique qui explique la progressive métamorphose de ce simple monastère en une riche et puissante abbaye. Au début du <sup>xiii</sup><sup>e</sup> siècle, son pouvoir s'étendait de la Haute-Auvergne à la Catalogne espagnole. La maquette de l'abbaye, visible dans le hall et devant laquelle s'attardent les visiteurs, permet d'en mesurer l'envergure. Aujourd'hui encore, sa taille semble démesurée au regard de la petite ville de 12 000 habitants. « L'affiliation du monastère de Moissac à la célèbre abbaye bourguignonne de Cluny, en 1048, a apporté un afflux de donations et permis de lancer de nouveaux chantiers », explique Estelle Bouillon, directrice du patrimoine de la ville. Un âge d'or qui voit s'enchaîner les constructions. À commencer par le remarquable cloître, achevé en 1100, comme ■■■



**1. La tour-porche** de l'église abbatiale Saint-Pierre-de-Moissac comprend une chapelle romane à l'étage et un clocher surplombant l'ensemble. **2. Le tympan du portail sud** de l'église abbatiale compte parmi les éléments les plus remarquables. Datant du début du <sup>xii</sup><sup>e</sup> siècle, il représente un passage de l'Apocalypse, le retour sur Terre du Christ glorieux à la fin des temps. **3. La ville de Moissac** s'est développée entre l'abbaye et le Tarn (ici, la vue des quartiers sud).



## SUR LES PAS DES MOINES

Le portail sud de l'église et le cloître de l'abbaye de Moissac sont deux illustrations exceptionnelles de l'art roman. Sites inscrits au patrimoine mondial de l'Unesco au titre des chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle en 1998, ils attirent chaque année quelque 70 000 visiteurs, soit près de six fois la population de la ville. Un succès qui ne se dément pas, même chez les jeunes générations. Les vacances scolaires sont en effet l'occasion pour les enfants de participer aux ateliers de fabrication de carreaux de terre à la manière de ceux trouvés dans la salle capitulaire ou de s'exercer à la technique de l'enluminure, telle que l'exerçaient les moines copistes.



■ ■ ■ L'atteste une inscription sur une plaque dédicatoire, à l'initiative de l'abbé Ansquitil. Les 76 chapiteaux, tous différents, sont sculptés de motifs variés, dont une cinquantaine illustrant des épisodes de la Bible ou de la vie des saints. Le portail sud de l'église abbatiale, l'un des plus grands à l'époque, voit le jour peu après. Son tympan, représentant l'Apocalypse selon saint Jean, constitue un monument de la sculpture romane. Des décors dont la fonction était d'assurer l'enseignement des textes sacrés à des populations qui ne savaient pas lire.

## La fin d'une ère prospère

Les bâtisseurs de l'époque ont utilisé des matériaux de récupération : blocs de calcaire et marbre des villas gallo-romaines des environs. « L'alternance de colonnes simples et de colonnes doubles donne le rythme et allège l'ensemble. Les piliers des angles et du milieu, qui représentent les apôtres, renforcent la solidité », précise Estelle Bouillon. Les galeries, pavées de carreaux récents, étaient autrefois recouvertes de carreaux peints faïencés, dont les quelques vestiges sont exposés dans la salle capitulaire. Dans l'angle nord-ouest, une fontaine supprimée au XVIII<sup>e</sup> siècle amenait l'eau nécessaire au confort de la centaine de moines qui y vivaient alors et suivaient la règle de saint Benoît. Même si l'église est surélevée au XV<sup>e</sup> siècle



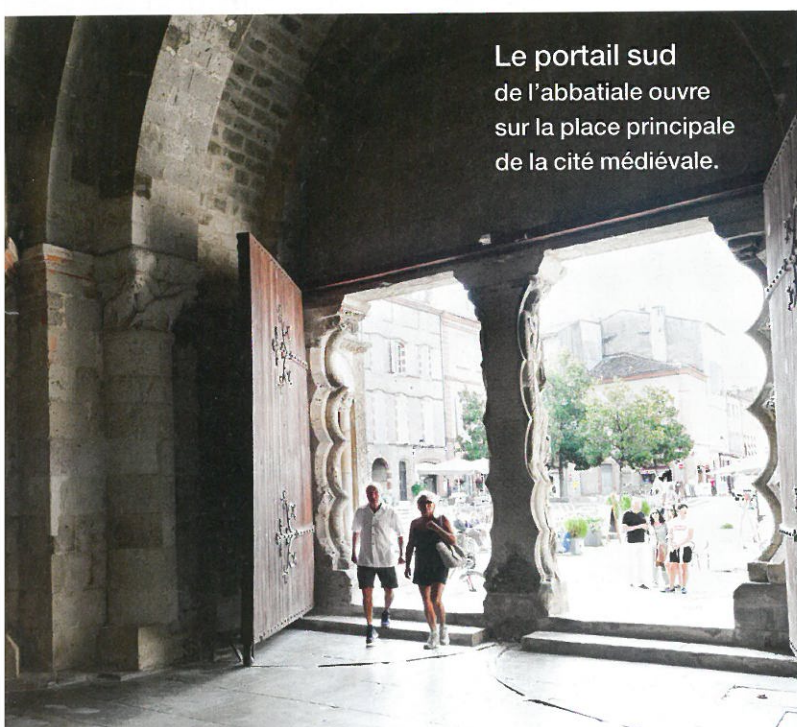
1. **Fourmillant de détails sculptés**, le cloître est orné de 76 chapiteaux et de 8 piliers de marbre datant de 1100. Les arcatures de briques remonteraient au XIII<sup>e</sup> siècle.
2. **Un superbe cèdre du Liban** domine le cloître du haut de ses 150 ans. Derrière le cloître, on aperçoit les câbles de la voie ferrée, responsable de la destruction du réfectoire au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle.
3. **Ornant le pilier à l'angle nord-ouest** : les apôtres saint André et saint Philippe.







Ce chapiteau illustre une scène de l'Ancien Testament : Daniel dans la fosse aux lions.

## « Celui qui n'a pas vu le portail de Moissac, celui-là n'a rien vu ! », dit-on sur le chemin de Compostelle



Le portail sud de l'abbatiale ouvre sur la place principale de la cité médiévale.

dans un style purement gothique grâce à des abbés mécènes, sa prospérité ne cesse de décliner. En 1626, le monastère est sécularisé et la vie religieuse s'achève avec la Révolution française. L'abbatiale devient église paroissiale, les autres bâtiments sont morcelés et vendus à des particuliers. Au <sup>xix</sup><sup>e</sup> siècle, ils accueillent un tribunal et une prison. Si un regain d'intérêt semble se manifester pour le site avec le classement du cloître et de l'église comme monuments historiques au <sup>xix</sup><sup>e</sup> siècle, la construction de la voie ferrée Bordeaux-Sète entraîne la destruction du réfectoire médiéval, le cloître et l'église y échappant de justesse grâce à la mobilisation des Moissagais. Il faudra attendre le <sup>xx</sup><sup>e</sup> siècle pour que la ville parvienne à reconstituer progressivement l'ensemble. Depuis, les recherches se poursuivent pour en dévoiler tous les trésors, tandis qu'un musée devrait voir le jour d'ici à 2020. 

 Abbaye de Moissac (82). Ouvert toute l'année.  
Adultes 6,50 €, 4,50 € pour les 12-18 ans,  
1 € pour les 7-12 ans, gratuit pour les - de 7 ans.



# Carnet d'adresses

## Côté jardin

### P. 20 JARDIN EN VERS

- Jardin Prévert. Vallée des Moulins, Saint-Germain-des-Vaux, 50440 La Hague. Tél.: 02 33 52 11 00. [www.normandie-tourisme.fr](http://www.normandie-tourisme.fr)

### P. 55 CULTURE PARTAGÉE

- Le Jardin extraordinaire – Association Artchoum. Gouziaud, 09300 Lieurac. Tél.: 07 68 92 37 33. [www.lejardinextraordinaire.net](http://www.lejardinextraordinaire.net)
- [www.ariégepyrenees.com](http://www.ariégepyrenees.com)

## Shoppings

### P. 33 AUXILIAIRES AU JARDIN

- Castorama. Tél.: 09 74 75 01 74. [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)
- Gamm vert. Tél.: 0 892 16 40 50. [www.gammvert.fr](http://www.gammvert.fr)
- Vilmorin. [www.vilmorin-jardin.fr](http://www.vilmorin-jardin.fr)
- Truffaut. Tél.: 0 806 800 420. [www.truffaut.com](http://www.truffaut.com)
- Robomow. Tél.: 03 68 78 04 07. [www.robomow.fr](http://www.robomow.fr)

### P. 39 BALADE EN MER

- Côté Table. Tél.: 05 56 69 68 68.
- Fragonard. Tél.: 04 92 42 34 34. [www.fragonard.com](http://www.fragonard.com)
- Maisons du Monde. Tél.: 0 800 80 40 20. [www.maisonsdumonde.com](http://www.maisonsdumonde.com)
- PartyLite. Tél.: 01 39 34 93 40.
- Sema Design. Tél.: 05 56 69 68 68.
- Sphère. Tél.: 02 99 14 63 33.

## Patrimoine & culture

### P. 50 LA SALICORNE, DE L'IOLE EN BOUCHE

- Terre Saline. 17670 La Couarde-sur-Mer. Tél.: 06 09 52 36 32.

### P. 76 LE CARRELET, OU LA VIE SUR PILOTIS

- La Nuit des carrelats. [www.gironde-tourisme.fr](http://www.gironde-tourisme.fr)

### P. 90 TALENTS D'ARGILE

- Poterie Goicoechea. RD 918, route de Saint-Jean-Pied-de-Port, 64780 Ossès. Tél.: 05 59 37 71 30. [www.poterie-goicoechea.com](http://www.poterie-goicoechea.com)

### P. 100 MOISSAC, FLEURON DE L'ART ROMAIN

- Abbaye de Moissac. Place Durand-de-Bredon, 82200 Moissac. Tél.: 05 63 04 01 85. [www.abbayemoissac.com](http://www.abbayemoissac.com)
- [www.tourisme-tarnetgaronne.fr](http://www.tourisme-tarnetgaronne.fr)

## Dans nos régions

### P. 10 LES RENDEZ-VOUS DE JUILLET ET AOÛT

- Autrefois le Couseran. 09200 Saint-Giron. Tél.: 05 34 14 62 69, 09 67 11 26 69. [www.autrefois-le-couseran.com](http://www.autrefois-le-couseran.com)
- Championnat du monde de tonte de moutons. 87210 Le Dorat. Tél.: 06 19 78 20 49, 07 78 43 76 05. [www.mondialetontede-moutons.com](http://www.mondialetontede-moutons.com)
- Chartres en lumières. 28000 Chartres. Tél.: 02 37 18 47 84. [www.chartresenlumieres.com](http://www.chartresenlumieres.com)
- Confituriades – le Salon des meilleures confitures. 47200 Beaupuy. Tél.: 05 53 64 32 24. [www.confiteriades-beaupuy.com](http://www.confiteriades-beaupuy.com)
- Corso fleuri de Sélestat. 67600 Sélestat. Tél.: 03 88 58 87 20 (billetterie), 03 88 58 85 75 (programme). [www.selestat.fr](http://www.selestat.fr)
- Cueillettes Chapeau de paille. [www.chapeaudepaille.fr](http://www.chapeaudepaille.fr)
- Cuisery, village du livre. 71290 Cuisery. Tél.: 03 85 40 16 08. [www.cuisery-villagedulivre.com](http://www.cuisery-villagedulivre.com)
- Marché du livre flottant. Tél.: 07 84 05 75 88. [www.marin-d-eau-douce.com](http://www.marin-d-eau-douce.com)
- « Évolution ». Musée de préhistoire d'Île-de-France, 48, avenue Étienne-Dailly, 77140 Nemours. Tél.: 01 64 78 54 80. [www.musee-prehistoire-idf.fr](http://www.musee-prehistoire-idf.fr)
- Félibrée de Périgueux. 24000 Périgueux. Tél.: 05 53 46 78 17. [www.perigueux.fr](http://www.perigueux.fr)
- Fête des fromages de Savoie. 74950 Le Reposoir. [www.fromagesdesavoie.fr](http://www.fromagesdesavoie.fr), [www.lereposoir.fr](http://www.lereposoir.fr)
- « Figures libres : flânerie aux jardins ». Jardins du MIP, 979, chemin des Gourettes, 06370 Mouans-Sartoux. Tél.: 04 92 98 92 69. [www.museesdegrasse.com](http://www.museesdegrasse.com)

- « La fortification dans tous les sens ». La Citadelle, 99, rue des Fusillés-de-la-Résistance, 25000 Besançon. Tél.: 03 81 87 83 33. [www.citadelle.com](http://www.citadelle.com)
- Grotte de la Madeleine. Route des Gorges-de-l'Ardeche, 07700 Saint-Remèze. Tél.: 04 75 04 22 20. [www.grottemadeleine.com](http://www.grottemadeleine.com)
- « Images sur les murs, de Bessans à Pont-Aven ». Musée de l'Image, 42, quai de Dogneville, 88000 Épinal. Tél.: 03 29 81 48 30. [www.museedelimage.fr](http://www.museedelimage.fr)
- Marseille Provence Gastronomie. [www.mpg2019.com](http://www.mpg2019.com)
- Les Médiévales. Place des Cornières, 82110 Lauzerte. Tél.: 06 46 64 22 39. [www.lauzerte.fr](http://www.lauzerte.fr)
- « La Mer XXL ». Parc des expositions de Nantes, route de Saint-Joseph-de-Porterie, 44300 Nantes. Tél.: 02 40 52 08 11. [www.lamerxxl.com](http://www.lamerxxl.com)
- Permaculture, la voie de l'autonomie. [www.jupiter-films.com](http://www.jupiter-films.com)
- « S'inspirer du vivant ». Fabrique Normant, 2, avenue François-Mitterrand, 41200 Romorantin-Lanthenay. Tél.: 02 54 95 33 66. [www.museedesolonne.com](http://www.museedesolonne.com)
- Société d'horticulture de la Gironde. Tél.: 05 57 85 80 83. [www.societe-horticulture-gironde.org](http://www.societe-horticulture-gironde.org)

### P. 80 JAZZ MÉDITERRANÉE

- Jazz à Juan. Pinède Gould, 06160 Juan-les-Pins. Tél.: 04 22 10 60 01. [www.jazzajuan.com](http://www.jazzajuan.com)

### P. 96 LES SORTILÈGES DE LA GODIVELLE

- Maison de la réserve. Le bourg, 63850 La Godivelle. Tél.: 04 73 71 78 12.
- Parc naturel régional des Volcans d'Auvergne. [www.parcdesvolcans.fr](http://www.parcdesvolcans.fr)

### P. 104 AU RYTHME DE LA NATURE

- Le Petit Potager. Canterate, 09600 Montbel. Tél.: 06 78 81 02 42, 09 87 88 28 96. [www.lepetitpotager.net](http://www.lepetitpotager.net)
- [www.ariégepyrenees.com](http://www.ariégepyrenees.com)

### P. 116 LE RESTAURANT D'ICI

- Le St Barth'. Chemin des domaines, lieu-dit Montpenède, 34340 Marseillan. Tél.: 04 99 43 97 58, 06 95 82 36 47. [www.lestbarth.com](http://www.lestbarth.com)

## Crédits photos

Couverture AdobeStock/Iliya kulianionak/Fred  
P. 3 et 8-9. Marie-José Jarry  
P. 10-13. Tech Ovin2015B/Thierry Laporte/AMTM;  
Corso fleuri/ville de Sélestat; Figures libres/musée de Grasse; Petit déjeuner géant/Confituriades; Citadelle de Besançon/David Lefranc; Lauzerte/animations culturelles Lauzerte; AdobeStock/Brad Pict; Village du Livre Cuisery/Chocat Lyonel; Ardèche/Grotte de la Madeleine; Chartres en lumières/VilledeChartres; Groupement Martinot/Gojira photographie/Spectaculaires, allumeurs d'images; Musée de l'Image/Ville d'Épinal/H. Rouyer; Ardèche/Autrefois le Couseran; Félibrée 2016 à Saint-Aulaye; Jardin/SHG/JST Conseil  
P. 26-32. AdobeStock/tawanlubfah/Sergey Ryzhov/jbphotography/goldbany/asferico/Jérôme Rommé/AlemTMA/Soru Epotok  
P. 34-35. Recettes et stylisme Sophie Dupuis-Gaulier, photos Guillaume Czerw; AdobeStock/dusk  
P. 36-38. Recettes, stylisme et photos Émilie Guelpa; recette et stylisme Annelise Chardon, photo Julie Mechali; recette Renata Dominik (Café Prunier), stylisme Rosalba de Magistris, photo Julie Mechali  
P. 40-45 Recettes et stylisme Lucie Dauchy, assistée de Vincent Amiel, photos Martin Balme  
P. 46-49. Texte Dominique Lesbros, recette et stylisme Audrey Cosson, photos Amélie Roche  
P. 60-61. AdobeStock/Modella/Xenia Snowstorm  
P. 66-71. AdobeStock/Jeanmichel deborde  
P. 72-75. AdobeStock/rck  
P. 80-83. Boulevard d'Aguillon/Ruelle de la vieille ville/D. Vincendeau; Ambiance\_Juan by night/D. Vincendeau/OTC Antibes; Cathédrale/Contrebandiers/Y. Seuret; Ambiance\_astmospheric\_spectateurs/Y. Seuret\_OTC Antibes; Remparts/A. Schram; Sentier de Tirepoil/direction de la communication-Ville d'Antibes-Juan-les-Pins; Façade de la mer/Hôtel Belles Rives; Vu du ciel\_aerial view 1/Vertige Photos; Affiche/Jazz à Juan  
P. 84-89. AdobeStock/ollinka2/Alexandr Vasilyev



Bimestriel Esprit d'Ici n°45  
Juillet-août 2019  
67, rue de Dunkerque, 75009 Paris  
[www.editions-burda.fr/esprit-dici](http://www.editions-burda.fr/esprit-dici)

PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ ET DIRECTEUR DE LA PUBLICATION: Mark Fisher

## SERVICE ABONNEMENTS

Tél.: 03 88 66 86 11. Fax: 03 88 66 86 42  
Mail: [abos.burda@abopress.fr](mailto:abos.burda@abopress.fr)  
Courrier: Abo Press, 19, rue de l'Industrie, 67402 Illkirch CEDEX

## POUR S'ABONNER EN LIGNE

Site: [www.editions-burda.fr/esprit-dici](http://www.editions-burda.fr/esprit-dici)

## INFORMATIONS LECTEURS

Tél.: 01 53 63 10 53 - Fax: 01 53 63 11 95  
Mail: [contact@espritdici-magazine.fr](mailto:contact@espritdici-magazine.fr)

## RÉDACTION

67, rue de Dunkerque, 75009 Paris  
Pour envoyer un e-mail, tapez [prenom.nom@editions-burda.fr](mailto:prenom.nom@editions-burda.fr)  
E-mail de la rédaction: [contact@espritdici-magazine.fr](mailto:contact@espritdici-magazine.fr)  
Pour joindre votre correspondant, composez le 01 53 63 10 suivi des 2 derniers chiffres.  
DIRECTRICE DE LA RÉDACTION: Sylvie Gendron (28)  
RÉDACTRICE EN CHEF: Isabelle Yaouanc (15)  
DIRECTEUR ARTISTIQUE: Vincent Meyrier (19)  
RÉDACTEURS GRAPHISTES: Yann Pesenti (29), Olivia Rakotoarivony (44)  
SECRÉTAIRE GÉNÉRALE DE RÉDACTION: Sophie Loubeyre (42)  
SECRÉTAIRE DE RÉDACTION: Gersende de Merlis  
ASSISTANTE DE LA RÉDACTION: Myriam Burtz (53)  
ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO: Martine Aubrée, Camille Martin

## PÔLE DIGITAL

COMMUNITY MANAGER: Huy Ngo.  
Tél.: 01 53 63 10 52. [jngo@editions-burda.fr](mailto:jngo@editions-burda.fr)  
SOCIAL MEDIA MANAGER: Victoria Marty.  
Tél.: 01 53 63 11 94. [vmarty@editions-burda.fr](mailto:vmarty@editions-burda.fr)

## RÉGIE PUBLICITAIRE FRANCE

### MEDIAOBS

44, rue Notre-Dame-des-Victoires, 75002 Paris  
Tél.: 01 44 88 97 70. Fax: 01 44 88 97 79.  
Pour joindre votre correspondant, composez le 01 44 88 suivi des 4 derniers chiffres.  
Pour envoyer un e-mail, tapez [pnom@mediaobs.com](mailto:pnom@mediaobs.com)  
DIRECTRICE GÉNÉRALE: Corinne Rougé (33 70)  
DIRECTEUR DE MARCHÉ: Xavier Personnaz (37 76)  
DIRECTEUR DE STUDIO: Cédric Aubry (89 05)  
STUDIO/MAQUETTE/TECHNIQUE: Brune Provost (89 13)

## ADMINISTRATION

DIRECTRICE DES VENTES: Patricia Pugliano. Tél.: 03 88 19 25 26  
GRAVURE: RVB Photogravure, 5, rue Descartes, 92120 Montrouge  
IMPRESSION: Druckhaus Kaufmann, Raiffeisenstrasse 29, 77933 Lahr, Allemagne. Tél.: (+49) 7821 945 207.  
VENTE AU NUMÉRO: Prestalis



## BurdaInternational

Esprit d'Ici est édité par la société Éditions Hubert Burda Media S.A.S. Paris, 67, rue de Dunkerque, 75009 Paris, au capital de 250 000 €. RCS: Paris B 484 026 06 7. Principal actionnaire: Burda Holding International.  
PARUTION: 6 numéros par an.  
La reproduction même partielle des articles et illustrations parus dans Esprit d'Ici est interdite. La rédaction n'est pas responsable des textes et photos communiqués. Les photos publiées proviennent de Mein Schönes Land (sauf mention ci-contre).  
ISSN: 2258-823X. Imprimé en Allemagne.  
COMMISSION PARITAIRE: 0322 K 91283  
DÉPÔT LÉGAL: juin 2019. DISTRIBUTION: Prestalis.



PROVENANCE DU PAPIER: Allemagne, Belgique  
TAUX DE FIBRES RECYCLÉES: 0 %  
IMPACT DU PHOSPHORE SUR L'EAU: Ptot 0,015 kg/tonne (couverture) et Ptot 0,018 kg/tonne (intérieur)